

Published monthly by: Minato City Tokyo
Edited by: Public Relations Subsection,
Office of the Mayor, Minato City Hall,
1-5-25, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511
Tel: 03-3578-2111, weekdays, 9 a.m. to 5 p.m.
Web: www.city.minato.tokyo.jp
Circulation: 9,500 copies

Published by Minato City

Minato Monthly can be seen at the website.



Minato City Web
Translations available
in 130 languages.



No 463 9 2025



Minato City Declaration with Children at the Center Toward International City Where Every Child Can Truly Experience Happiness

1. We will realize a child abuse-free Minato City

Residents, relevant organizations, and the local community will work together to strengthen the systems for the prevention and early detection of child abuse, as well as the initiation of a prompt response to such abuse while enhancing community-based childrearing support in the continuous efforts toward achieving zero cases of child abuse

2. We will realize a Minato City where every child is respected, and their safety and security are protected

We respect the differences, individuality and values of each child, regardless of nationality, cultural differences, family environment, or disability, and will protect children from all forms of discrimination, bullying, and violence.



By listening to the opinions and ideas of children and expanding opportunities for them to participate in diverse social activities, we will work together with children to promote municipal and community development policies that reflect the perspectives of children.

4. We will realize a Minato City where all children can grow up healthy

By enriching diverse learning and experiential opportunities appropriate for each child's age and stage of development, we will create an environment where children can develop their abilities, make the most of their strengths to live their best lives now, and expand future possibilities.

Background to the Declaration of Children at the Center

Nationwide, the number of consultations on child abuse continues to increase, and Minato City is also experiencing an upward trend. We must protect children's human rights and ensure the safety and security of our children. Children are the hope of the future for the community and an irreplaceable treasure. All children have the right to grow up healthy, safe, and happy with respect for their differences,

individuality and values.

In Minato City, an international city where many people come and go and diverse cultures coexist, our hope is that all children will have dreams and hopes for the future and live happy lives filled with smiles.

On September 1, the City issued the Declaration of Children at the Center to protect children's human rights throughout society and to realize a Minato City as an international city where every child can truly feel safe, secure, and happy.





The Declaration of Children at the Center represents Minato City's strong commitment to creating a community where every child can truly experience happiness. Based on this declaration, we will work to create a Minato City that supports children not only throughout the city but throughout society as a whole.

Protecting Rights of the Child

The Convention on the Rights of the Child is an international treaty that makes it clear that children are not just "weak beings to be protected by adults," but are to be respected as individuals with rights, just like adults. This treaty outlines four principles that form the foundation of children's rights.

1. Non-discrimination

All children are to be equally valued and respected, without discrimination based on gender, disability, nationality, or family circumstances.

2. Best interests of the child

In all matters concerning children, the course of action that is in the best interests of the child should be chosen.

3. Right to life, survival and development

Children have the right to be protected, to grow up healthy, and to live in a safe environment through learning and playing.

4. Respect for the views of the child

Children have the right to freely express their thoughts and feelings, and their opinions must be given due respect.

Based on these four principles, it is essential to build a society where children can live safely and securely, and grow up healthy with dreams and hopes for the future. Let's reflect each child's voice in community development. Together, as a united society, let's move forward in cooperation.

Inquiries

Children and Families Support Center, Community Cooperation Subsection TEL 03-5962-7211



Minato Monthly is delivered with The Japan Times/International New York Times on the first of each month. It is also available at municipal facilities, post offices and subway stations (Akabanebashi, Akasaka, Akasaka-mitsuke, Aoyama-itchome, Azabu-juban, Daimon, Gaien-mae, Hiroo, Kamiyacho, Mita, Nogizaka, Omotesando, Roppongi, Shimbashi, Shiodome, Shirokanedai and Shirokane-Takanawa) in Minato City. The articles appearing in the Minato Monthly are also found on the Minato City Web: www.city.minato.tokyo.jp

Minato Call
CITY INFORMATION SERVICE
03-5472-3710

topic Notice

choice system.

Information on Procedures for New Enrollment (April 2026) for Children of Foreign Nationality

We will begin accepting applications on Wednesday, October 1, for foreign national children who wish to enroll in municipal elementary or junior high schools in April 2026.

An information notice on school enrollment procedures will be sent at the end of September to all registered residents within the city. The city implements a school

After you complete the enrollment application procedures, the relevant documents, such as the *School Choice Request Form*, will be sent to you. Please apply as early as possible.

Enrollment application procedure

We will begin accepting applications at the School Affairs Section (seventh floor of the Minato City Office) starting Wednesday, October 1. Please bring the residence cards of your child and one legal guardian. If you require an interpreter, please bring one with you.

Regarding the School Choice System

The city generally requires that students attend the school designated for their residential area. However, if desired, we offer a *School Choice System* that allows families to select a different school for enrollment.

Eliaibility

A new first-grade student who resides in the city and will enter a municipal elementary or junior high school in April 2026.

Elementary school: Born between April 2, 2019 and April 1, 2020

Junior high school: Born between April 2, 2013, and April 1, 2014

The range of school choices

Elementary schools can be chosen from those adjacent to the designated school district, while junior high schools can be selected from any school within the city. However, some schools may not be able to accept applicants for school choice from outside the school district because of population growth within the school district.

Drawing of lots

If the number of applications exceeds the capacity set by each school, a lottery may be held for applicants from outside the designated school zone. Request when choosing a school

- Please commute to school either on foot or by train or bus. The use of bicycles for commuting to school and drop-offs or pick-ups by car are prohibited. Since commuting to school is a daily routine, please choose a school after taking into consideration the burden it may place on your child. Please be sure to check the safety of the route to the school in advance.
- School educational activities are supported by the understanding and cooperation of parents and the local community. After enrollment, please actively participate and cooperate in school events, PTA activities, and local community events.
- ●If you wish to visit a school, please contact each school directly.

 Sending of School Selection Preference Form and

 Notification of School Entry Health Checkup

After completing the admission application procedures at the School Affairs Section, the relevant *School Selection Preference Form* will be sent by mail to all eligible individuals. The *Notification of School Entry Health Checkup* is also enclosed for those entering elementary school.

Distribution of school brochures

From early September, school brochures will be available at the School Affairs Section (seventh floor of the City Office), Resident Support Section, Counter Services Subsection, of each Regional City Office, and the Daiba Branch Office of the Shibaura-konan Regional City Office. Brochures will also be available on the Minato City website.

English Support Course(Nanzan Elementary School/Higashimachi Elementary School)

At Nanzan Elementary School and Higashimachi Elementary School, an English Support Course (ESC) is offered for students with only foreign nationality and who are staying in Japan for approximately two years. The course allows them to take classes in English with a maximum of 10 students per grade level. To ensure that non-Japanese children can participate in activities with Japanese children and feel at ease, one English-proficient instructor will be assigned to each grade level.

Japanese Language Class(Azabu Elementary School/Kogai Elementary School/Roppongi Junior High School)

In order to provide instruction and support for the Japanese language and daily life customs in Japan to non-native Japanese-speaking foreign children and returnee students attending municipal elementary and junior high schools, Japanese language classes have been established at Azabu Elementary School, Kogai Elementary School, and Roppongi Junior High School. Students at those schools attend regular classes and participate in the Japanese language class during designated times (about once or twice a week for approximately two hours per day). If an elementary school student commutes from another school, it is mandatory for a parent or guardian to drop them off and pick them up.

International Native Course at English Department of Roppongi Junior High School

Roppongi Junior High School offers a Native English Course as part of the *International English* class (once a week) for all grade levels. The school provides high-quality lessons to create opportunities for foreign students and those with advanced English skills to thrive and further improve their English proficiency.

Schedule for enrollment application

From October 1: Start of enrollment application acceptance

During October: Distribution of school selection preference forms

Early November: Deadline for submission of school selection preference forms

Late November: Announcement of application status **Early December:** Lottery (only for schools that conduct a lottery)

Mid-January 2026: Sending of school admission notifications

February to March 2026: Enrollment orientation

sessions at each school

Inquiries
School Affairs Section, Educational Affairs
Subsection

TEL 03-3578-2726 to 2729

topic Notice

Mail the Certificate of National Health Insurance Eligibility and the Notification of Eligibility Information.

A new National Health Insurance Eligibility Certificate (for those who do not have a My Number Health Insurance Card) or Eligibility Information Notification (for those who have a My Number Health Insurance Card) will be mailed to Minato City National Health Insurance enrollees, and can be used starting Wednesday, October 1. If there are individuals in the same household who are subject to both the Eligibility Certificate and the Eligibility Information Notice, these will be sent in separate envelopes rather than enclosed together. The insurance card you have been using will expire on Tuesday, September 30. Please be sure to dispose of the card properly after the expiration date.

Inquiries

National Health Insurance and Pension Section, Eligibility and Premium Subsection TEL 03-3578-2574 to 2578

topic Recruit

Please Cooperate with the Nationwide Census

The year 2025 will mark the implementation of the quinquennial national census. The census is conducted on October 1 and targets all individuals and households residing in Japan. The census is an important survey that provides the administrative data for national, prefectural, and municipal social welfare and employment policies, environmental development, disaster prevention planning, and more, which then help to clarify the current state of the population and households. You can respond to this survey either online or by mail. For more details, please refer to the materials distributed along with the questionnaire by the census enumerator.

Survey period

Online: 9/20(Sat.) to 10/8(Wed.) Mail: 10/1(Wed.) to 10/8(Wed.)

Inquiries

Community Promotion Section, Statistics and Research Subsection TEL 03-5114-8881

topic Notice

Please Cooperate with the Survey on Internationalization in Minato City

We sent a questionnaire for the $Survey\ on\ Internationalization\ in\ Minato\ City$ to 3,000 randomly selected foreign residents living in Minato\ City.

You can also respond online. The URL and other details are provided on the survey form. If you have received the form, we would greatly appreciate your response.

Deadline for survey responses Until 10/10/2025 (Fri.) Inquiries

Community Promotion Section, Global Community Planning Subsection TEL 03-3578-2046



Multilingual Interpreter Call Service

A person who needs translating service, the operator who will interpret and Minato city staff can talk in group of three. Our system allows people to choose their preferred language in advance on their smartphone, and have an entire conversation on the phone with the staff in the various departments of City Hall, through an interpreter. This service is available in 13 languages.



topic Subsidy

The Application Deadline for the Minato City Supplementary Benefit for the Fixed **Amount Tax Reduction (Deficiency Payment)** for Fiscal Year 2025 is Approaching

The supplementary benefit for the fixed amount tax reduction will be provided to residents whose payment for fiscal year 2024 is insufficient because of changes in income or other circumstances.

People who need to apply to the city

People who moved into Minato City between January 2, 2024, and January 1, 2025, are generally not allowed to submit application documents by mail even if they are eligible. If you believe you are eligible, please contact the call center. If you expect to be eligible, we will send you an application form. Please complete the application form and return it in the enclosed return envelope. Electronic applications are also allowed.

Application Deadline

Postmarked 9/30 (Tuesday)

Please be cautious of fraud and deception Regarding payment of the supplementary benefit for the fixed amount tax reduction, we will never issue instructions over the phone to withdraw or transfer funds from an ATM or request personal information via email. If you

receive suspicious phone calls or emails. please call the Police Consultation Hotline (#9110) or contact your nearest police station.

Call Center: Minato City Supplementary Benefit for the Fixed Amount Tax Reduction Call Center Tel: 0120-577-200

Counter: Minato City Office eleventh floor (Hours: Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5:00 p.m., except holidays)

topic Recruit

Kimono Kitsuke (dressing) Course



This course is designed to help you enjoy the wearing of kimono in everyday life. Foreign nationals are also welcome to join in the fun. On the final day, let's go out and wear the kimono you dressed yourself in.

Date & Time

10/5, 10/12, 11/2, 11/9 (Sunday for a total of four classes) 2:30 p.m. to 4:30 p.m. (Reception at 2:15 p.m.) *English translators are available.

Venue

Center for Traditional Culture

Instructor

Ms. Itagaki Junko (Association for Promoting the National Costume Culture of Japan) and others Details

Master kimono dressing in about four days. On the final day, we will go out wearing the kimono.

Anyone (high school students and above).

Capacity

20 (drawing of lots)

¥11,500(Including the purchase of a kimono)

- ¥6,000(Including the rental of a kimono) *Kimono set (Kimono, hanhaba obi [half-width sash],
- nagajuban [under-kimono]. zori sandals, eri-shin [collar stiffener])
- *Kimono, hanhaba obi [half-width sash] and
- nagajuban [under-kimonol)



Application Please apply by round trip postcard or via the website by 9/25(Thu.) (must arrive by this date)

Mailing address:

Center for Traditional Culture, Kimono Section 1-11-15 Shibaura, Minato City, Tokyo 105-0023

Center for Traditional Culture

Tel: 03-3455-8451 E-mail: denbuninfo@kissport.or.jp

topic Information

Japanese Language Salon (October Term)

Eligibility

Anyone who lives in Japan, and can speak a little Japanese.



Date

Every Thursday from 10/2 to 10/30 Venue

Azabu Community Collaboration Space **Details**

Talking in small groups about life and culture in Japan.

Application Apply from the website.



Partner Activity Briefing Session

Anyone who is 18 years or older and can hold a conversation in Japanese.

Date

9/13(Sat.)

Venue

Minato International Association

This is a conversation partner activity with Japanese people. We will explain the activity at this session.

Application

Please apply to the Minato City International Association by phone or email.

Inquiries

Minato International Association TEL 03-6440-0233

E-mail:

nihongoclass@minato-intel-assn.gr.jp

topic Information

Community Café Takanawa

This café is operated mainly by the Takanawa Area CC Club (Challenge Community Club) and local residents. The café was established with the aim of revitalizing the local community by providing a place where people in the area could gather and easily interact with one another. The café has three locations within the Takanawa area, so please feel free to drop by.

Date, Time, and Venue of the Cafe

Name of Café	Date & Time	Venue
Community Café Takanawa	Second & fourth Fridays of each month. (August & December: open only second Fridays) Closed on public holidays. 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Takanawa Community Plaza 2F In front of the Exhibition
Community Café Takanawa in HUG (Mini lectures)	Third Tuesday of each month. (Except for August) 2:00 p.m. to 3:30 p.m.	Takanawa Residents' Collaboration Space (HUG Takanawa 2F) *The venue is subject to change
Community Café Takanawa in Yukashi-no-Mori	Third Friday of each month. (Except for August) 1:30 p.m. to 3:30 p.m.	Shirokanedai Residents' Collaboration Space (Yukashi-no-Mori 6F)

Eligibility

Anvone

Application

Please come directly to the venue

Mini Lecture: The Importance of Nutrition in Preventive Care - Lessons Learned from Caregiving

Date & Time

9/16(Tue.) 2:00 p.m. to 3:30 p.m.

Venue

HUG Takanawa

Lecturer

Ms. Kumi Omi (Representative of Islands Kitchen / Registered Dietitian)

Please visit CC Club website for more information.

Inquiries

Takanawa Area CC Club

Representative Mr. Ohta Noriyoshi

E-mail: noriohta@cscpt.jp

Section in Charge

Takanawa Regional City Office, Collaboration Project Section, Community Policy Subsection

topic Information

The National Autumn Traffic Safety Campaign in 2025

To promote the prevention of traffic accidents, Minato City, the police department, the Traffic Safety Association, and related organizations will carry out initiatives aimed at encouraging residents to develop the habit of





obeying traffic rules and practicing proper traffic etiquette. The number of traffic accidents in the city during the first half of 2025 was 505 (76 fewer than the same period last year), and the number of casualties was 551 people (88 fewer than the same period last year).

Period

9/21(Sun.) to 9/30(Tue.)

September 30th (Tue.) is Zero Traffic Accident Fatalities Day. Let's follow traffic rules and etiquette carefully to help eliminate tragic traffic accidents.

Kev Areas of Focus

- 1. Promoting the practice of safe road-crossing methods for pedestrians and the use of reflective materials and brightly colored, highly visible
- 2. The elimination of the behaviors of using smartphones while walking or drunk driving and the promotion of early headlight use at dusk and the active use of high beams.
- 3. Thorough understanding and compliance with traffic rules for bicycles and specified small, motorized bicycles and the promotion of helmet use.
- 4. Prevention of motorcycle traffic accidents

Inquiries

Atago Police Station TEL 03-3437-0110 Mita Police Station TEL 03-3454-0110 Takanawa Police Station TEL 03-3440-0110 Azabu Police Station TEL 03-3479-0110 Akasaka Police Station TEL 03-3475-0110 Tokyo Wangan Police Station TEL 03-3570-0110 Community Transportation Section, Traffic Affairs Subsection TEL 03-3578-2262

topic Information

-September 1 is Disaster Prevention Day-Disasters Strike without Warning. Are You Prepared for a Major Earthquake?

Be prepared through disaster prevention measures at home and work.

Staying at home is the basic form of evacuation

Staying home during a disaster means not evacuating to a shelter but remaining in your own home. This reduces the risk of contracting infectious diseases in the shelters and allows you to stay in a familiar environment without worrying about stress or privacy.

Have you stored emergency supplies?

Prepare sufficient supplies for at least three days, and preferably for seven days or more.

[Approximate amount per person per day]

Water: 3 liters

Food (e.g., instant rice, canned goods, and retort pouch

meals): 3 meals

Portable toilets: about 5 uses

Prevent furniture from toppling over

In recent earthquakes, 30% to 50% of injuries were caused by falling furniture. Secure large furniture firmly and arrange the room layout with safety in mind. The city provides a free furniture anti-tip device (limited to one per household). Please visit the Minato City website for more information.

Protect your home from fire with a seismic circuit breaker

A seismic circuit breaker is a device that automatically cuts power when it detects an earthquake. The city subsidizes the purchase of seismic circuit breakers (limited to one per household). Please visit the Minato City website for more information. You can check Minato City's disaster prevention information here.

Disaster Prevention Section, Disaster Prevention Subsection TEL 03-3578-2541

Disaster Prevention Section, Disaster Prevention Community Support Subsection

TEL 03-3578-2516



Disaster Information email service



Furniture anti-tip device



Seismic

circuit breaker



Minato City Disaster Prevention Portal Site

Let's participate in disaster drills.

We will conduct a comprehensive disaster drill for FY2025. Please join us so you can remain calm and act appropriately in the event of a real emergency.

Date

9:30 a.m. to 11:30 a.m.

Activities

- Experience an earthquake simulation in a seismic vehicle
- Try using a fire extinguisher
- •First aid training
- Emergency food preparation drill
- Kids' corner
- *Activities may vary depending on the venue

Families with children are welcome!













Will proceed in light rain Sign language and English interpreters

Please wear comfortable clothing

available

Please come directly to the venue on the day of the event



Inquiries

Collaboration Project Section, Collaboration Project Subsection of each Regional City Office

topic Information

Children's Disaster **Prevention Festival**

This is a hands-on event where children can learn about disaster preparedness while having fun.

Children learn through a quiz-style activity,

sample emergency food, and attend disaster prevention lectures by such popular characters as Sorajiro and Unko-sensei. We hope this event serves as an opportunity for families to think about disaster



preparedness together Eligibility

Children living or attending school in the Takanawa area and their guardians

Date & Time

10/4(Sat.) 11:00 a.m. to 3:00 p.m.

Venue

Takanawa Community Plaza 1∼3F

Application

Come directly to the venue on the day of the event.

Takanawa Regional City Office, Collaboration Project Section, Collaboration **Project Subsection**

TEL 03-5421-7621

topic Information

19th Waterfront Festival



letes who stepped forward to represent the Shibaura, Kaigan second and third blocks, Konan, and Daiba areas will team up in six-person rubber boats to compete in an exciting inter-community race. There will also be opportunities to experience motorboat rides and join other events that are open for same-day participation. Come and enjoy the waters of Odaiba and spend a fun-filled day together with everyone!

Date & Time 9/23(Tue.)(Holiday) 10:45 a.m. to 4:00 p.m. (TBD)

Venue

Odaiba Kaihin Park

Inquiries

Shibaura-konan Regional City Office, Collaboration Project Section, Community Policy Subsection

TEL 03-6400-0013(Japanese only)

